

Weekly English Recap: Truth, Feelings & Everyday Clues — 32 Shadowing Pairs

English learning resource · FR

Key words & expressions · English + French

16 learning entries

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

1

stuck in your head

ne pas sortir de la tête

DEF

Remaining in your thoughts repeatedly, even when you would prefer to think about something else.

Informal. Often used for a tune or a line from a film. It describes persistence, not the moment a thought arrives. Use be or get stuck, not be sticking.

FR

Rester dans les pensées de façon répétée, même quand on préférerait penser à autre chose.

Familier; souvent pour un air ou une réplique de film. Décrit la persistance, pas l'arrivée soudaine; employer be ou get stuck, pas be sticking.

This tune is stuck in my head.

This tune is stuck in my head. → Cet air ne me sort pas de la tête.

That line from the film has been stuck in my head all day.

That line from the film has been stuck in my head all day. → Cette réplique du film ne m'est pas sortie de la tête de toute la journée.

2

catchy

accrocheur

DEF

Easy to remember, especially because a tune, phrase or slogan attracts your attention.

Usually placed before a noun or after be. Catchy does not necessarily mean beautiful or enjoyable: you can remember a tune that you dislike.

FR

Facile à retenir, surtout lorsqu'un air, une formule ou un slogan attire l'attention.

Se place généralement devant un nom ou après be; ne signifie pas forcément beau ou agréable, car on peut retenir un air que l'on n'aime pas.

The advertisement has a catchy little tune.

The advertisement has a catchy little tune. → La publicité a un petit air accrocheur.

The slogan is catchy, but I do not like the product.

The slogan is catchy, but I do not like the product. → Le slogan est accrocheur, mais je n'aime pas le produit.



3

pop into your head*venir soudainement à l'esprit*

DEF

To appear in your thoughts suddenly, without deliberate effort.

Informal. Used for ideas, names, memories and tunes. It describes a sudden arrival; stuck in your head describes something that stays. The past tense is popped.

FR

Apparaître soudainement dans les pensées, sans effort volontaire.

Familier; pour les idées, noms, souvenirs et airs. Décrit l'arrivée soudaine, tandis que stuck in your head décrit ce qui reste; le passé est popped.

The tune popped into my head while I was making coffee.

The tune popped into my head while I was making coffee. → L'air m'est venu à l'esprit pendant que je préparais du café.

A useful idea popped into my head on the bus.

A useful idea popped into my head on the bus. → Une idée utile m'est soudainement venue à l'esprit dans le bus.

4

come clean*avouer la vérité*

DEF

To admit the truth about something you have hidden.

Informal; usually implies a mistake or secret. Use come clean about something; it is more specific than simply being honest.

FR

Reconnaître la vérité sur quelque chose que l'on a caché.

Familier; implique souvent une erreur ou un secret et se construit avec about; plus précis que simplement être honnête.

I came clean about the wrong time on the poster.

I came clean about the wrong time on the poster. → J'ai avoué mon erreur concernant l'heure sur l'affiche.

She finally came clean about losing the keys.

She finally came clean about losing the keys. → Elle a enfin avoué avoir perdu les clés.

5

take something at face value*prendre pour argent comptant*

DEF

To accept something as it appears without investigating or looking for a hidden meaning.

This is about accepting the surface explanation, not merely reading words literally. The past tense is took.

FR

Accepter quelque chose tel qu'il se présente sans vérifier ni chercher de sens caché.

Il s'agit d'accepter l'explication apparente, pas seulement le sens littéral des mots; le passé est took.

I took your explanation at face value.

I took your explanation at face value. → J'ai pris ton explication pour argent comptant.

Do not take every online promise at face value.

Do not take every online promise at face value. → Ne prends pas toutes les promesses en ligne pour argent comptant.



6

get your facts straight*vérifier soigneusement les faits*

DEF

To check that your information is correct before explaining or claiming something.

The direct command can sound sharp or accusatory. Let us check the details is often a softer alternative.

FR

Vérifier l'exactitude de ses informations avant d'expliquer ou d'affirmer quelque chose.

L'ordre direct peut sembler brusque ou accusateur; vérifions les détails est souvent plus doux.

Let us get our facts straight before we order new posters.

Let us get our facts straight before we order new posters. → Vérifions bien les faits avant de commander de nouvelles affiches.

I need to get my facts straight before I explain what happened.

I need to get my facts straight before I explain what happened. → Je dois vérifier les faits avant d'expliquer ce qui s'est passé.

7

pull the wool over someone's eyes*tromper délibérément quelqu'un*

DEF

To deliberately deceive someone so that they do not see the truth.

Informal and critical. It suggests intentional deception, not an innocent misunderstanding; change the possessive to match the person deceived.

FR

Tromper volontairement quelqu'un pour l'empêcher de voir la vérité.

Familier et critique; implique une intention, pas un simple malentendu, et le possessif dépend de la personne trompée.

The seller tried to pull the wool over our eyes about the damaged phone.

The seller tried to pull the wool over our eyes about the damaged phone. → Le vendeur a essayé de nous tromper à propos du téléphone endommagé.

He blamed the printer to pull the wool over her eyes.

He blamed the printer to pull the wool over her eyes. → Il a accusé l'imprimeur pour la tromper.

8

annoyed*agacé*

DEF

Slightly angry or irritated because something bothers you.

Usually less intense than furious. Use annoyed with a person and annoyed about a situation; context determines the actual feeling.

FR

Légèrement en colère ou irrité parce que quelque chose dérange.

Généralement moins intense que furious; employer annoyed with pour une personne et annoyed about pour une situation, selon le sentiment réel.

I was annoyed because someone kept talking during the film.

I was annoyed because someone kept talking during the film. → J'étais agacé parce que quelqu'un parlait sans arrêt pendant le film.

She was annoyed with me for leaving the kitchen untidy.

She was annoyed with me for leaving the kitchen untidy. → Elle était agacée contre moi parce que j'avais laissé la cuisine en désordre.



9

frustrated*frustré*

DEF

Unhappy or irritated because you cannot achieve what you are trying to do.

The key idea is blocked progress, not simply stronger anger. Use frustrated with something or frustrated by a problem.

FR

Mécontent ou irrité parce que l'on ne parvient pas à faire ce que l'on essaie de faire.

L'idée essentielle est un progrès bloqué, pas simplement une colère plus forte; employer frustrated with something ou frustrated by a problem.

You were frustrated with the ticket machine.

You were frustrated with the ticket machine. → Tu étais frustré par le distributeur de billets.

He felt frustrated because he could not find the words to reply.

He felt frustrated because he could not find the words to reply. → Il se sentait frustré parce qu'il ne trouvait pas les mots pour répondre.

10

furious*furieux*

DEF

Extremely angry.

Already a strong adjective. Absolutely furious is a natural combination; very furious is usually unnecessary. Use furious with someone for doing something.

FR

Extrêmement en colère.

L'adjectif est déjà fort; absolutely furious est naturel et very furious souvent inutile; furious with someone for doing something indique la personne et la raison.

She was furious when someone used her bank card without permission.

She was furious when someone used her bank card without permission. → Elle était furieuse quand quelqu'un a utilisé sa carte bancaire sans permission.

He was furious with his colleague for taking credit for his work.

He was furious with his colleague for taking credit for his work. → Il était furieux contre son collègue parce qu'il s'était attribué le mérite de son travail.

11

miss a bus or event*rater un transport / manquer un événement*

DEF

To fail to catch a service, attend an event or experience something intended.

Miss a bus often means arrive too late. Miss a meeting means not attend, but lateness is not the only possible reason.

FR

Ne pas prendre un transport, ne pas assister à un événement ou ne pas vivre une expérience prévue.

Miss a bus implique souvent un retard; miss a meeting signifie ne pas y assister, mais le retard n'est pas la seule cause possible.

I left home late and missed my train.

I left home late and missed my train. → Je suis parti tard de chez moi et j'ai raté mon train.

I was ill, so I missed the meeting.

I was ill, so I missed the meeting. → J'étais malade, alors j'ai manqué la réunion.



12

miss someone or doing something*ressentir le manque de quelqu'un ou d'une activité*

DEF

To feel the absence of a person, place or familiar experience and wish they were present again.

Use a noun or an -ing form after miss, not to plus a verb. This meaning describes a feeling rather than failing to attend.

FR

Ressentir l'absence d'une personne, d'un lieu ou d'une expérience familière et souhaiter les retrouver.

Après miss, emploie un nom ou un verbe en -ing, pas to suivi d'un verbe; il s'agit d'un sentiment, pas d'une absence à un événement.

I miss my old neighbourhood.

I miss my old neighbourhood. → Mon ancien quartier me manque.

She misses having lunch with her friends.

She misses having lunch with her friends. → Déjeuner avec ses amis lui manque.

13

miss a target or the point*manquer la cible / ne pas comprendre l'essentiel*

DEF

To fail to hit a target or, figuratively, fail to understand the main idea.

A physical target and the main point are different kinds of aims. Miss the point is a figurative expression, not a claim that information was absent.

FR

Ne pas atteindre une cible ou, au sens figuré, ne pas comprendre l'idée principale.

Une cible physique et l'idée centrale sont deux types de buts; miss the point est figuré et ne signifie pas que l'information était absente.

The player threw the ball and missed the target.

The player threw the ball and missed the target. → Le joueur a lancé la balle et a manqué la cible.

You noticed the price, but you missed the point.

You noticed the price, but you missed the point. → Tu as remarqué le prix, mais tu n'as pas compris l'essentiel.

14

leave something with someone*confier quelque chose à quelqu'un*

DEF

To put something in another person's care for them to keep temporarily.

With identifies the person responsible for it. By identifies a nearby location and does not imply that anyone is looking after it.

FR

Remettre quelque chose à une personne pour qu'elle le garde temporairement.

With indique la personne responsable; by indique un lieu proche sans impliquer que quelqu'un s'en occupe.

We left it with your neighbour at number eighteen.

We left it with your neighbour at number eighteen. → Nous l'avons confié à votre voisin du numéro dix-huit.

You can leave your key with the receptionist.

You can leave your key with the receptionist. → Tu peux confier ta clé à la réceptionniste.



15

pick something up*récupérer quelque chose*

DEF

To collect something from a place or person.

In this meaning the phrasal verb is separable. A pronoun must go in the middle: pick it up, not pick up it; people can also be collected.

FR

Aller chercher quelque chose dans un lieu ou auprès d'une personne.

Dans ce sens, le verbe à particule est séparable; un pronom doit être au milieu : pick it up, pas pick up it; on peut aussi aller chercher une personne.

Please pick up your parcel.

Please pick up your parcel. → Veuillez récupérer votre colis.

Could you pick me up after work?

Could you pick me up after work? → Pourrais-tu venir me chercher après le travail ?

16

before a time*avant une heure donnée*

DEF

Earlier than a specified time.

It sets an upper time boundary: before eight means earlier than eight. Do not confuse it with after or assume that eight thirty is acceptable.

FR

Plus tôt qu'une heure précise.

Fixe une limite supérieure : before eight signifie plus tôt que huit heures; ne pas confondre avec after ni supposer que huit heures et demie convient.

Please pick it up before eight this evening.

Please pick it up before eight this evening. → Veuillez le récupérer avant huit heures ce soir.

The laptop is ready; collect it before six today.

The laptop is ready; collect it before six today. → L'ordinateur est prêt; récupère-le avant six heures aujourd'hui.

